

FORDÍTÁS

Készült: UTC Fire & Security Hungary Kft. 1106, Budapest, Jászberényi út 24-36.

Az eredeti dokumentum kiállítója(Notified Body – N°0832):

BRE Global Limited & LPCB – Bucknalls Lane, Garston, Watford, Hertfordshire, WD25 9XX, Tel: 01923 664100 Fax: 01923 664603 E-mail: enquiries@bre-certification.co.uk
Web: www.bre-certification.co.uk

Az eredeti dokumentum megnevezése:

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY 0832 – CPD - 1546

Az Európai Közösségek Tanácsának 1988. december 21-én kelt, 89/106/EGK számú, a tagállamok építési termékeire vonatkozó törvényi és adminisztratív rendelkezéseinek harmonizációjáról szóló irányelve (Építési termék irányelv – CPD) és az Európai Közösségek Tanácsának 1993. július 22-én kelt módosító irányelve alapján ezenek tanúsítjuk, hogy a

**2X-F2 két hurkos, analóg címezhető tűzjelző központ, mely beépített
tűzjelző rendszerekhez használható**
(felhasználási feltételeket lásd a mellékletben)

Forgalmazó neve és címe:

UTC Fire & Security B.V
Kelvinstraat 7, NL-6003 DH, Weert, The Netherlands

Gyártó neve és címe:

UTC Fire & Security (Africa)
555 Voortrekker Road, Maitland, 7405, South Africa.

terméket a lefektetett ellenőrzési terv szerint az üzemben saját termékellenőrzésnek és további vizsgálatoknak vetik alá az üzemben vett minták alapján, és a **BRE Global Limited** elvégezte a termék releváns tulajdonságainak, az üzemenk és az üzem saját termékellenőrzésének vizsgálatát, valamint folyamatos felügyeletet, értékelést és elismerést biztosít az üzem saját termékellenőrzésével kapcsolatban.

A jelen tanúsítvány igazolja, hogy a termékek a megfelelőség leírására vonatkozó feltételeket és a teljesítményjellemzőket az

**EN 54 - 2: 1997 + A1: 2006 - Beépített tűzjelző rendszerek – 2. Rész: Vezérlő és
megjelenítő berendezések**

**EN 54 – 4: 1997 + A1: 2002 + A2: 2006 – Beépített tűzjelző rendszerek – 4. Rész:
Tápellátó berendezések**

szabványok ZA függelékében foglalt előírásoknak megfelelően maradéktalanul teljesítették.

A jelen tanúsítványt először 2011.május 23-án állították ki, és mindaddig érvényes, amíg a mellékelt harmonizált műszaki specifikációkkal vagy az üzemben fennálló gyártási körülményekkel, illetve az üzem saját termékellenőrzésével kapcsolatosan nem alkalmaznak számottevő módosításokat.

2011. Május 23.

Ez a minősítés BRE Global Ltd tulajdonát képezi és megfelelő szabályok betartása mellett lett kiállítva, melyeket folyamatosan ellenőriznek (FPC) gyári termék ellenőrző auditok által. Ahhoz, hogy meggyőződjön a minősítés hitelességéről, kérem látogassa meg weboldalunkat vagy keressen meg bennünket az elérhetőségeink valamelyikén.

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY Melléklet 0832 – CPD - 1546

Részletek és feltételek a 2X-F2 két hurkos, intelligens, analóg címezhető tűzjelző központ használatához, amelyet a UTC Fire & Security B.V Kelvinstraat 7, NL-6003 DH, Weert, The Netherlands hoz forgalomba:

A forgalmazó telepítői leírásában található instrukcióknak megfelelően az alábbi aljzatokkal, kiegészítőkkel, sziréna hangokkal és érzékenységi beállításokkal(ahol az szükséges):

Az alábbi részegységeket foglalja magába:

2010-2-F2-MB Központ vezérlő kártya
2X-UI Felhasználói kezelőfelület (2X-F2 és 2X-F2-S esetén)
2X-UI-FB Felhasználói kezelőfelület átjelzési kezelőfelülettel(2X-F2-FB és 2X-F2-FB-S esetén)
2X-UI-SC Felhasználói kezelőfelület átjelzési kezelőfelülettel (2X-F2-SC és 2X-F2-SC-S esetén)
2010-2-PS-40 4A Tápegység

és opcionális modulok:

2010-2-NB Hálózati kártya
2010-2-LB Hurokbővítő kártya
2010-2-232-IB Interfész kártya külső nyomtatóhoz
2X-ZI-20 20 zónás LED visszajelző kártya
2X-ZI-40 40 zónás LED visszajelző kártya
2X-ZI-24-S 24 zónás LED visszajelző kártya (kis méretű központi ház esetén)
2010-2-PS-C2 UK hálózati kábel
2010-SK Skandináv kulcs és zár összetevők

Minősítve az alábbi opciókkal EN 54-2 előírásai szerint:

7.8 Tűzjelző eszköz(ök) kimenet
7.9.1 Tűzjelző berendezés átjelzés kimenet (2X-F2-FB, 2X-F2-SC, 2X-F2-FB-S, 2X-F2-SC-S esetén)
7.9.2 Riasztás megerősítés bemenet a tűzjelzés átjelzés eszköztől (2X-F2-FB, 2X-F2-SC, 2X-F2-FB-S, 2X-FI-SC-S esetén)
7.10 Kimenet tűzvédelmi eszközhöz – A, B és C típus (2X-F2-FB, 2X-F2-SC, 2X-F2-FB-S, 2X-F2-SC-S esetén)
7.11 Késleltetések kimenetekhez
7.12 Függőségek egynél több riasztás jelzéskor (A, B és C típus)

- 7.13 Riasztás számláló
- 8.4 Teljes tápegység kiesés
- 8.9 Kimenet hibajelző eszközhöz
- 9.5 Címezhető pontszerű érzékelők letiltása
- 10. Teszt állapot

Ez a minősítés BRE Global Ltd tulajdonát képezi és megfelelő szabályok betartása mellett lett kiállítva, melyeket folyamatosan ellenőriznek (FPC) gyári termék ellenőrző auditok által. Ahhoz, hogy meggyőződjön a minősítés hitelességéről, kérem látogassa meg weboldalunkat vagy keressen meg bennünket az elérhetőségeink valamelyikén.

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

Melléklet 0832 – CPD - 1546

Megjegyzések:

Ez a termék nem felel meg a tűzérzékelő és tűzjelző rendszerek EN 54-13 szabvány előírásainak.

Az alábbi nyelvi kit-ekkel érhető el:

01 – Holland, 02 – Francia, 03 – Angol(UK), 04 – Német, 05 – Norvég, 06 – Svéd, 07 – Dán, 09 – Spanyol, 10 – Olasz, 11 – Belga, Holland, 15 – Arab, 18 – Lengyel, 19 – Török, 20 – Cseh, 21 – Portugál, 22 – Magyar, 24 – Szlovák, 25 – Orosz, 27 – Litván, 28 – Finn, 30 – Észt, 31 – Lett, 32 – Belga Francia, 36 – Francia nemzetközi, 45 – Román, 71 – Katalán, 99 – Angol (nemzetközi)

Kiegészítők:

Ismétlők használhatók 2X-F2 központokkal

2X-FR címezhető tűzjelző központ ismétlő

Az alábbi részegységeket foglalja magába:

2010-2FR-MB Központ vezérlő kártya

2X-UI Felhasználói kezelőfelület

2010-2-PS-40 4A Tápegység

és opcionális modulok:

2010-2-NB Hálózati kártya

2010-2-LB 2- hurkos hurokbővítő kártya

2010-2-232-IB Interfész kártya külső nyomtatóhoz

2X-ZI-20 20 zónás LED visszajelző kártya

2X-ZI-40 40 zónás LED visszajelző kártya

2010-2-PS-C2 UK hálózati kábel

2X-FR-FB címezhető tűzjelző központ ismétlő, kimenettel átjelzési eszközhöz

Az alábbi részegységeket foglalja magába:

2010-2FR-MB Központ vezérlő kártya

2X-UI-FB Felhasználói kezelőfelület

2010-2-PS-40 4A Tápegység

és opcionális modulok:

2010-2-NB Hálózati kártya

2010-2-LB 2- hurkos hurokbővítő kártya

2010-2-232-IB Interfész kártya külső nyomtatóhoz

2X-ZI-20 20 zónás LED visszajelző kártya

2X-ZI-40 40 zónás LED visszajelző kártya

2010-2-PS-C2 UK hálózati kábel

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

Melléklet 0832 – CPD - 1546

2X-FR-SC Címezhető tűzjelző ismétlő központ skandináv kulccsal

Az alábbi részegységeket foglalja magába:

2010-2FR-MB Központ vezérlő kártya

2X-UI-SCFB Felhasználói kezelőfelület

2010-2-PS-40 4A Tápegység

és opcionális modulok:

2010-2-NB Hálózati kártya

2010-2-LB Hurokbővítő kártya

2010-2-232-IB Interfész kártya külső nyomtatóhoz

2X-ZI-20 20 zónás LED visszajelző kártya

2X-ZI-40 40 zónás LED visszajelző kártya

2010-2-PS-C2 UK hálózati kábel

2010-SK Skandináv kulcs és zár összetevők

2X-FR-S Címezhető tűzjelző ismétlő központ kis méretű házban

Az alábbi részegységeket foglalja magába:

2010-2FR-MB Központ vezérlő kártya

2X-UI Felhasználói kezelőfelület

2010-2-PS-40 4A Tápegység

és opcionális modulok:

2010-2-NB Hálózati kártya

2010-2-LB Hurokbővítő kártya

2010-2-232-IB Interfész kártya külső nyomtatóhoz

2X-ZI-24 24 zónás LED visszajelző kártya

2010-2-PS-C2 UK hálózati kábel

2X-FR-SC-S Címezhető tűzjelző ismétlő központ, kimenettel átjelzési eszközhöz, skandináv kulccsal, kisméretű házban

Az alábbi részegységeket foglalja magába:

2010-2FR-MB Központ vezérlő kártya

2X-UI-SCFB Felhasználói kezelőfelület

2010-2-PS-40 4A Tápegység

és opcionális modulok:

2010-2-NB Hálózati kártya

2010-2-LB Hurokbővítő kártya

2010-2-232-IB Interfész kártya külső nyomtatóhoz

2X-ZI-24 24 zónás LED visszajelző kártya

2010-2-PS-C2 UK hálózati kábel

2010-SK Skandináv kulcs és zár összetevők

2X-FR-FB-S Címezhető tűzjelző ismétlő központ, kimenettel átjelzési eszközhöz, kis méretű házban

Az alábbi részegységeket foglalja magába:

2010-2FR-MB Központ vezérlő kártya

2X-UI-FB Felhasználói kezelőfelület

2010-2-PS-40 4A Tápegység

és opcionális modulok:

2010-2-NB Hálózati kártya

2010-2-LB Hurokbővítő kártya

2010-2-232-IB Interfész kártya külső nyomtatóhoz

2X-ZI-24 24 zónás LED visszajelző kártya

2010-2-PS-C2 UK hálózati kábel

Magába foglalva az alábbi opciókat EN 54-2 előírásai szerint:

7.13 Riasztás számláló

8.4 Teljes tápegység kiesés

8.9 Kimenet hibajelző eszközhöz

Variánsok:

Nagy méretű ház variánsok:

2X-F2-FB két hurkos, intelligens, analóg címezhető tűzjelző központ átjelzés vezérlőfelülettel

2X-F2-SC két hurkos, intelligens, analóg címezhető tűzjelző központ átjelzés vezérlőfelülettel és skandináv kulccsal

Kis méretű ház variánsok:

2X-F2-S két hurkos, intelligens, analóg címezhető tűzjelző központ

2X-F2-FB-S két hurkos, intelligens, analóg címezhető tűzjelző központ átjelzés vezérlőfelülettel

2X-F2-SC-S két hurkos, intelligens, analóg címezhető tűzjelző központ átjelzés vezérlőfelülettel és skandináv kulccsal

Fordítást végezte:


Papp Gergely
rendszermérnök

UTC Fire&Security Hungary Kft.

Budapest, 2013. Június 11.

UTC Fire & Security Hungary Kft.
1106 Budapest, Jászberényi út 24-36.
Adószám: 12422407-2-42
Bank: 13100007-02506740-00263485 1.

BRE Global Limited & LPCB

Bucknalls Lane, Garston, Watford, Hertfordshire, United Kingdom WD25 9XX
Telephone: +44(0)1923 664100 Fax: +44(0)1923 664603 E-mail: enquiries@breglobal.co.uk Web: www.breglobal.co.uk

EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

0832 - CPD - 1546

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

2X-F2 Two loop intelligent analogue addressable fire control panel for use in fire detection and alarm systems

(For conditions of use for the product see the attached appendix)

placed on the market by

UTC Fire & Security B.V
Kelvinstraat 7, NL-6003 DH, Weert, The Netherlands

and produced in the factory

UTC Fire & Security (Africa)
555 Voortrekker Road, Maitland, 7405, South Africa.

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan. The initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection and continuous surveillance of the factory and factory production control has been performed under the control of the approved body BRE Global Limited.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity (Level 1) and the performances described in Annex ZA of the standard(s)

EN 54 - 2: 1997 + A1: 2006 - Fire detection and fire alarm systems - Part 2: Control and indicating equipment

EN 54 - 4: 1997 + A1: 2002 + A2: 2006 - Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on 23/05/2011 and remains valid as long as the product continues to be manufactured and the conditions laid down in the harmonised technical specification referenced or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly and the required annual FPC assessments are maintained.



Eman Mattie-Suleiman
Certification Manager
For and on behalf of BRE Global Limited

Date of Issue: 23/05/2011
Issue Number: 1
Page: 1 of 5

This certificate remains the property of BRE Global Limited and is issued subject to terms and conditions and is maintained and held in force through regular Factory Production Control audits.
To check the authenticity of this certificate, please visit our website or contact us.

BRE Global Limited & LPCB

Bucknalls Lane, Garston, Watford, Hertfordshire, United Kingdom WD25 9XX

Telephone: +44(0)1923 664100 Fax: +44(0)1923 664603 E-mail: enquiries@breglobal.co.uk Web: www.breglobal.co.uk

Appendix to EC Certificate of conformity 0832 - CPD - 1546

The details and conditions of use for the 2X-F2 Two loop intelligent analogue addressable fire control panel, placed on the market by UTC Fire & Security B.V Kelvinstraat 7, NL-6003 DH, Weert, The Netherlands are:

To be used in accordance with the suppliers installation instructions and in conjunction with the following bases, ancillaries, sounder tones and sensitivity settings (*where applicable*):

Incorporating the following units:

2010-2-F2-MB Main control board
2X-UI User interface control board (applicable on 2X-F2 & 2X-F2-S)
2X-UI-FB User interface control board with fire routing controls (applicable on 2X-F2-FB & 2X-F2-FB-S)
2X-UI-SC User interface control board (applicable on 2X-F2-SC & 2X-F2-SC-S)
2010-2-PS-40 4A Power Supply

and as optional modules:

2010-2-NB Network board
2010-2-LB Loop expansion board
2010-2-232-IB Interface board for external printer
2X-ZI-20 20 zone LED indication board
2X-ZI-40 40 zone LED indication board
2X-ZI-24-S 24 zone LED indication board (applicable on the small cabinet variants only)
2010-2-PS-C2 UK mains cable
2010-SK Scandinavian key and lock assembly

Certified with the following options with requirements from EN 54-2:

7.8 Output to fire alarm device(s)
7.9.1 Output to fire alarm routing equipment (applicable on 2X-F2-FB,2X-F2-SC,2X-F2-FB-S,2X-F2-SC-S)
7.9.2 Alarm confirmation input from fire alarm routing equipment (applicable on 2X-F2-FB,2X-F2-SC,2X-F2-FB-S,2X-F2-SC-S)
7.10 Output to fire protection equipment -Type A,B and C (applicable on 2X-F2-FB,2X-F2-SC,2X-F2-FB-S,2X-F2-SC-S)
7.11 Delays to outputs
7.12 Dependencies on more than one alarm signal (Type A, B and C)
7.13 Alarm counter
8.4 Total loss of the power supply
8.9 Output to fault warning routing equipment
9.5 Disabling of addressable points
10 Test condition



Eman Mattie-Suleiman
Certification Manager
For and on behalf of BRE Global Limited

Date of Issue: 23/05/2011
Issue Number: 1
Page: 2 of 5

This certificate remains the property of BRE Global Limited and is issued subject to terms and conditions and is maintained and held in force through regular Factory Production Control audits.
To check the authenticity of this certificate, please visit our website or contact us.

BRE Global Limited & LPCB

Bucknalls Lane, Garston, Watford, Hertfordshire, United Kingdom WD25 9XX

Telephone: +44(0)1923 664100 Fax: +44(0)1923 664603 E-mail: enquiries@breglobal.co.uk Web: www.breglobal.co.uk

Appendix to EC Certificate of conformity 0832 - CPD - 1546

Notes:

This product approval does not constitute compliance with the fire detection and alarm systems requirements of EN 54-13.

Available in the following language variants:

01 – Dutch, 02 – French, 03 – English (UK), 04 – German, 05 – Norwegian, 06 – Swedish, 07 – Danish, 09 – Spanish, 10 – Italian, 11 – Belgian, Dutch, 15 – Arabic, 18 – Polish, 19 – Turkish, 20 – Czech, 21 – Portuguese, 22 – Hungarian, 24 – Slovakian, 25 – Russian, 27- Lithuanian, 28 – Finish, 30 – Estonian, 31 – Latvian, 32 - Belgian French, 36 – French International, 45 – Romanian, 71 – Catalan, 99 - English (International)

Ancillaries:

Repeaters used in conjunction with 2X-F2 range of CIE's

2X-FR Addressable Fire Panel Repeater

Incorporating the following units:

2010-2FR-MB Main control board

2X-UI User interface control board

2010-2-PS-40 4A Power Supply

and as optional modules:

2010-2-NB Network board

2010-2-LB 2-Loop Node Card

2010-2-232-IB Interface Board for External Printer

2X-ZI-20 20 zone LED indication board

2X-ZI-40 40 zone LED indication board

2010-2-PS-C2 UK mains cable

2X-FR-FB Addressable Fire Panel Repeater with Output to Fire Routing Equipment

Incorporating the following units:

2010-2FR-MB Main control board

2X-UI-FB User interface control board

2010-2-PS-40 4A Power Supply

and as optional modules:

2010-2-NB Network board

2010-2-LB 2-Loop Node Card

2010-2-232-IB Interface Board for External Printer

2X-ZI-20 20 zone LED indication board

2X-ZI-40 40 zone LED indication board

2010-2-PS-C2 UK mains cable

Eman Mattie-Suleiman
Certification Manager
For and on behalf of BRE Global Limited

Date of Issue: 23/05/2011

Issue Number: 1

Page: 3 of 5

This certificate remains the property of BRE Global Limited and is issued subject to terms and conditions and is maintained and held in force through regular Factory Production Control audits.

To check the authenticity of this certificate, please visit our website or contact us.

BRE Global Limited & LPCB

Bucknalls Lane, Garston, Watford, Hertfordshire, United Kingdom WD25 9XX

Telephone: +44(0)1923 664100 Fax: +44(0)1923 664603 E-mail: enquiries@breglobal.co.uk Web: www.breglobal.co.uk

Appendix to EC Certificate of conformity 0832 - CPD - 1546

2X-FR-SC Addressable Fire Panel Repeater with Scandinavian Key

Incorporating the following units:

2010-2FR-MB Main control board

2X-UI-SCFB User interface control board

2010-2-PS-40 4A Power Supply

and as optional modules:

2010-2-NB Network board

2010-2-LB 2-Loop Node Card

2010-2-232-IB Interface Board for External Printer

2X-ZI-20 20 zone LED indication board

2X-ZI-40 40 zone LED indication board

2010-2-PS-C2 UK mains cable

2010-SK Scandinavian key and lock assembly

2X-FR-S Addressable Fire Panel Repeater in small cabinet

Incorporating the following units:

2010-2FR-MB Main control board

2X-UI User interface control board

2010-2-PS-40 4A Power Supply

and as optional modules:

2010-2-NB Network board

2010-2-LB 2-Loop Node Card

2010-2-232-IB Interface Board for External Printer

2X-ZI-24-S 24 zone LED indication board

2010-2-PS-C2 UK mains cable



Eman Mattie-Suleiman
Certification Manager
For and on behalf of BRE Global Limited

Date of Issue: 23/05/2011

Issue Number: 1

Page: 4 of 5

This certificate remains the property of BRE Global Limited and is issued subject to terms and conditions and is maintained and held in force through regular Factory Production Control audits.
To check the authenticity of this certificate, please visit our website or contact us.

BRE Global Limited & LPCB

Bucknalls Lane, Garston, Watford, Hertfordshire, United Kingdom WD25 9XX
Telephone: +44(0)1923 664100 Fax: +44(0)1923 664603 E-mail: enquiries@breglobal.co.uk Web: www.breglobal.co.uk

Appendix to EC Certificate of conformity 0832 - CPD - 1546

2X-FR-SC-S Addressable Fire Panel Repeater with fire routing equipment output and Scandinavian key in small cabinet

Incorporating the following units:

2010-2FR-MB Main control board
2X-UI-SCFB User interface control board
2010-2-PS-40 4A Power Supply

and as optional modules:

2010-2-NB Network board
2010-2-LB 2-Loop Node Card
2010-2-232-IB Interface Board for External Printer
2X-ZI-24-S 24 zone LED indication board
2010-2-PS-C2 UK mains cable
2010-SK Scandinavian key and lock assembly

2X-FR-FB-S Addressable Fire Panel Repeater with fire alarm routing equipment output in small cabinet

Incorporating the following units:

2010-2FR-MB Main control board
2X-UI-FB User interface control board
2010-2-PS-40 4A Power Supply

and as optional modules:

2010-2-NB Network board
2010-2-LB 2-Loop Node Card
2010-2-232-IB Interface Board for External Printer
2X-ZI-24-S 24 zone LED indication board
2010-2-PS-C2 UK mains cable

Incorporating the following options with requirements from EN 54-2:

7.13 Alarm counter
8.4 Total loss of the power supply
8.9 Output to fault warning routing equipment

Variants:

Large Cabinet Variant:

2X-F2-FB Two loop intelligent analogue addressable fire control panel with output to fire alarm routing equipment.
2X-F2-SC Two loop intelligent analogue addressable fire control panel with Scandinavian key switch

Small Cabinet Variant:

2X-F2-S Two loop intelligent analogue addressable fire control panel
2X-F2-FB-S Two loop intelligent analogue addressable fire control panel with output to fire alarm routing equipment.
2X-F2-SC-S Two loop intelligent analogue addressable fire control panel with Scandinavian key switch.



Eman Mattie-Suleiman
Certification Manager
For and on behalf of BRE Global Limited

Date of Issue: 23/05/2011

Issue Number: 1

Page: 5 of 5

This certificate remains the property of BRE Global Limited and is issued subject to terms and conditions and is maintained and held in force through regular Factory Production Control audits.

To check the authenticity of this certificate, please visit our website or contact us.